

 

**Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип**

**Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Воронежский государственный университет Македониjа Россия**

**Университет имени Гоце Делчева, г. Штип Воронешки државен универзитет**

**Македония Русиjа**

**Goce Delcev University in Stip Voronezh State University Macedonia Russia**

**Прва меѓународна научна конференција Первая международная научная конференц First International Scientific Conference**

**Македониjа Университет имени Гоце Делчева, г. Штип,**

**Македония Goce Delcev University in Stip,**

**Macedonia**

**Трета меѓународна научна конференција**

**Воронешки државен универзитет Русиjа**

**Воронежский государственный университет Россия**

**Voronezh State University Russia**

**Третья международная научная конференция**

**Third International Scientific Conference**

# ФИЛКО FILKO

**ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ ФИЛОЛОГИЯ, КУЛЬТУРА И ОБРАЗОВАНИ PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION**

**ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ СБОРНИК СТАТЕЙ CONFERENCE PROCEEDINGS**

**18-19 март 2016 / 18-19 марта 2016 / 18-19 March 2016**

**Штип Штип Stip**

**26-27 април 2018 / 26-27 апреля 2018 / 26-27 April 2018 Штип Штип Stip**

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

CIP - Каталогизација во публикација

Национална и универзитетска библиотека “Св. Климент Охридски”, Скопје

821(062)

811(062)

316.7(062)

37(062)

МЕЃУНАРОДНА научна конференција (3 ; 2018 ; Штип)

Филологија, култура и образование [Електронски извор] : зборник на трудови / Трета меѓународна научна конференција, 26-27 април 2018,

Штип = Филология, культура и образование : сборник статей / Третья международная научная конференция, 26-27 апреля 2018, Штип = Philology, culture and education : conference proceedings / Third International

Scientific Conference, 26-27 April 2018, Stip. - Штип : Универзитет

“Гоце Делчев” = Университет имени Гоце Делчева = Shtip : Goce Delcev University, 2018

Начин на пристап (URL): [http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe.](http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe) - Трудови на мак., рус. и англ. јазик. - Фусноти кон текстот. - Текст во PDF формат, содржи 737 стр. , табели, граф. прикази. - Наслов преземен од екранот. - Опис на изворот на ден 27.12.2018. - Abstracts кон повеќето трудови. - Библиографија кон трудовите

ISBN 978-608-244-593-9

1. Насп. ств. насл.

а) Книжевност - Собири б) Јазици - Собири в) Култура - Собири г) Образование - Собири

COBISS.MK-ID 109270026

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

### ОРГАНИЗАЦИСКИ КОМИТЕТ

Драгана Кузмановска, Филолошки факултет при УГД Ољга А. Бердникова, Филолошки факултет при ВГУ Светлана Јакимовска, Филолошки факултет при УГД Татjана А. Тернова, Филолошки факултет при ВГУ Виолета Димова, Филолошки факултет при УГД Генадиj Ф. Коваљов, Филолошки факултет при ВГУ Костадин Голаков, Филолошки факултет при УГД Лариса В. Рибачева, Филолошки факултет при ВГУ

### МЕЃУНАРОДЕН ПРОГРАМСКИ КОМИТЕТ

Виолета Димова (Македонија) Даниела Коцева (Македонија) Драгана Кузмановска (Македонија) Ева Ѓорѓиевска (Македонија) Марија Кусевска (Македонија) Силвана Симоска (Македонија)

Татјана Стојановска Иванова (Македонија) Лариса В. Рибачева (Русија) Софија Заболотнаја (Русија) Татjана А. Тернова (Русија)

Татјана Атанасоска (Австрија) Олег Н. Фенчук (Белорусија) Јулиа Дончева (Бугарија)

Билјана Мариќ (Босна и Херцеговина) Душко Певуља (Босна и Херцеговина) Волф Ошлис (Германија)

Волфганг Моч (Германија) Габриела Б. Клајн (Италија) Михал Ванке (Полска) Мајкл Рокланд (САД)

Даниела Костадиновиќ (Србија) Селена Станковиќ (Србија) Тамара Валчиќ-Булиќ (Србија) Ахмед Ѓуншен (Турција) Неџати Демир (Турција)

Шерифе Сехер Ерол Чал›шкан (Турција) Карин Руке-Брутен (Франција)

Танван Тонтат (Франција)

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

**Технички секретар** Марица Тасевска Ирина Аржанова

### Главен и одговорен уредник

Драгана Кузмановска

### Јазично уредување

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонски јазик) Марјана Розенфелд (руски јазик)

Биљана Иванова (англиски јазик) Снежана Кирова (англиски јазик) Татјана Уланска (англиски јазик)

**Техничко уредување** Костадин Голаков Марица Тасевска Славе Димитров

**Адреса на организацискиот комитет:** Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет

ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македонија

Воронешки државен универзитет Филолошки факултет

г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Русија

Е-пошта: [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)

Веб-ст[раница: http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe](http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe)

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

### РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Драгана Кузмановска, Филологический факультет при УГД Ољга А. Бердникова, Филологический факультет при ВГУ Светлана Якимовска, Филологический факультет при УГД Татьяна А. Тернова, Филологический факультет при ВГУ Виолета Димова, Филологический факультет при УГД Геннадий Ф. Ковалев, Филологический факультет при ВГУ Костадин Голаков, Филологический факультет при УГД Лариса В. Рыбачева, Филологический факультет при ВГУ

### МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Виолета Димова (Македония) Даниела Коцева (Македония) Драгана Кузмановска (Македония) Ева Гёргиевска (Македония) Мария Кусевска (Македония) Силвана Симоска (Македония)

Татьяна Стояновска-Иванова (Македония) Лариса В. Рыбачева (Россия) Софья Заболотная (Россия) Татьяна А. Тернова (Россия)

Татяна Атанасоска (Австрия) Олег Н. Фенчук (Беларусь) Юлиа Дончева (Болгария)

Биляна Марич (Босния и Херцеговина) Душко Певуля (Босния и Херцеговина) Вольф Ошлис (Германия)

Волфганг Моч (Германия) Габриелла Б. Клейн (Италия) Ева Бартос (Польша)

Михал Ванке (Польша) Майкл Рокланд (США)

Даниела Костадинович (Сербия) Селена Станкович (Сербия) Тамара Валчич-Булич (Сербия) Ахмед Гюншен (Турция) Неджати Демир (Турция)

Шерифе Сехер Эрол Чал’шкан (Турция) Карин Рукэ-Брутэн (Франция)

Танван Тонтат (Франция)

**Ученый секретарь** Марица Тасевска Ирина Аржанова

### Главный редактор

Драгана Кузмановска

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

### Языковая редакция

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонский язык) Марьяна Розенфельд (русский язык) Бильяна Иванова (английский язык) Снежана Кирова (английский язык)

Татьяна Уланска (английский язык)

**Техническое редактирование** Костадин Голаков Марица Тасевска

Славе Димитров

**Адрес организационного комитета Университет им. Гоце Делчева – Штип** Филологический факультет

ул. „Крсте Мисирков“ д. 10-А

Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македония

Воронежский государственный университет Филологический факультет

г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Россия

**Э-почта:** [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)

**Веб-сайт:** <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

### EDITORIAL STAFF

Dragana Kuzmanovska, Faculty of Philology, UGD Olga A. Berdnikova, Faculty of Philology, VGU Svetlana Jakimovska, Faculty of Philology, UGD Tatyana A. Ternova, Faculty of Philology,VGU Violeta Dimova, Faculty of Philology, UGD Genadiy F. Kovalyov, Faculty of Philology, VGU Kostadin Golakov, Faculty of Philology, UGD Larisa V. Rybatcheva, Faculty of Philology, VGU

### INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

Daniela Koceva (Macedonia) Dragana Kuzmanovska (Macedonia) Eva Gjorgjievska (Macedonia) Marija Kusevska (Macedonia) Silvana Simoska (Macedonia)

Tatjana Stojanovska-Ivanova (Macedonia) Violeta Dimova (Macedonia)

Larisa V. Rybatcheva (Russia) Sofya Zabolotnaya (Russia) Tatyana A. Ternova (Russia) Tatjana Atanasoska (Austria) Oleg N. Fenchuk (Belarus) Yulia Doncheva (Bulgaria)

Biljana Maric (Bosnia and Herzegovina) Dushko Pevulja (Bosnia and Herzegovina) Wolf Ochlies (Germany)

Wolfgang Motch (Germany) Gabriella B. Klein (Italy) Ewa Bartos (Poland)

Michal Wanke (Poland) Danijela Kostadinovic (Serbia) Selena Stankovic (Serbia) Tamara Valchic-Bulic (Sebia) Ahmed Gunshen (Turkey) Necati Demir (Turkey)

Şerife Seher Erol Çalişkan Karine Rouquet-Brutin (France) That Thanh-Vân Ton (France) Michael Rockland (USA) **Conference secretary**

Marica Tasevska Irina Arzhanova

### Editor in Chief

Dragana Kuzmanovska

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

### Language editor

Danica Atanasovska-Gavrilova (Macedonian) Maryana Rozenfeld (Russian)

Biljana Ivanova (English) Snezana Kirova (English) Tatjana Ulanska (English) **Technical editing** Kostadin Golakov

Marica Tasevska Slave Dimitrov

### Address of the Organizational Committee Goce Delcev University - Stip

**Faulty of Philology**

Krste Misirkov St. 10-А

PO Box 201, Stip - 2000, Republic of Macedonia

### Voronezh State Universiy Faculty of Philology

10 pl. Lenina, Voronezh, 394006, Russia

**E-mail:** [filko.conference@gmail.com](mailto:filko.conference@gmail.com)

**Web-site:** <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

### СОДРЖИНА / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENT

1. **Adili Bujar –** CHALLENGES AND PERSPECTIVES OF

INTERCULTURAL EDUCATION IN MACEDONIA 13

1. **Angelovska Irena –** MULTICULTURAL MUSIC

EDUCATION- OPPORTUNITIES, ACHIEVEMENTS, IMPROVEMENTS 21

1. **Асимопулос Панаётис –** НЮАНСЫ НИЦШЕАНСКОГО НИГИЛИЗМА

В ФЁДОРЕ ДОСТОЕВСКОМ: «ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ» И «БЕСЫ» 33

1. **Балек Тијана –** АКСИОЛОШКИ ПОТЕНЦИЈАЛ ФРАЗЕМА

С КОМПОНЕНТАМА НЕБО И ЗЕМЉА У РУСКОМ И СРПСКОМ ЈЕЗИКУ – КВАЛИФИКАЦИЈА ЉУДСКИХ ОСОБИНА И СИТУАЦИЈА 45

1. **Бужаровска Елени –** ПРИМАРНОСТА НА СЕМАНТИЧКИОТ ПРИОД ВО АНАЛИЗАТА НА ГЛАГОЛИТЕ 53
2. **Величковска Родна –** ЖЕТВАТА И ЖЕТВАРСКОТО ПЕЕЊЕ ВО

МАКЕДОНИЈА И РУСИЈА (КУЛТУРНИ ПАРАЛЕЛИ) 65

1. **Веселиновска Снежана Ставрева –** СТАВОВИТЕ И МИСЛЕЊАТА НА СТУДЕНТИТЕ ОД ОДДЕЛЕНСКА НАСТАВА НА ФАКУЛТЕТОТ ЗА ОБРАЗОВНИ НАУКИ ЗА СВОЈАТА ОСПОСОБЕНОСТ ЗА РЕАЛИЗИРАЊЕ

НА НАСТАВАТА ПО ПРИРОДНИ НАУКИ 75

1. **Гладышева Светлана Николаевна –** БЕЛАЯ АРМИЯ В ПУБЛИЦИСТИКЕ

А. И. КУПРИНА, И. С. ШМЕЛЕВА И Р. Б. ГУЛЯ 87

1. **Голаков Костадин, Ниами Емил –** СТИЛОТ НА ПРЕВОДОТ НА ДРАМАТА НА А. П. ЧЕХОВ „ВИШНОВАТА ГРАДИНА“ ОД МАРИЈА

НАЈЧЕВСКА-СИДОРОВСКА 95

1. **Грачева, Жанна –** ПОХВАЛА, КОМПЛИМЕНТ И ЛЕСТЬ КАК РЕЧЕВОЙ

АКТ (НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА В. НАБОКОВА) 103

1. **Гркова Марија –** УСВОЈУВАЊЕТО НА ПЕРФЕКТОТ ВО IX ОДДЕЛЕНИЕ

ВО ШТИПСКО 109

1. **Грујовска Сашка –** ГРАМАТИЧКИ СРЕДСТВА ЗА ОЗНАЧУВАЊЕ

ПРЕКАЖАНОСТ ВО МАКЕДОНСКИОТ И ВО ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК 119

1. **Денкова Јованка –** КЕРОЛОВСКАТА ФАНТАСТИКА НА ЈАН ЛАРИ 127
2. **Денковска Милица –** ПАТУВАЊЕТО КАКО ИСТРАЖУВАЧКИ

КОНЦЕПТ ВО КНИЖЕВНИТЕ СТУДИИ 139

1. **Деревская Евгения –** ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ВОРОНЕЖСКИХ ГОВОРОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ЧЕЛОВЕКА ПО ЕГО ОТНОШЕНИЮ К ТРУДУ (ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ) 149
2. **Дёгтева Ярославна –** ЧУЖОЙ ВЗГЛЯД В РОМАНЕ «ИДИОТ»

Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО 155

1. **Димитриева-Ѓорѓиевска Марина –** ОБРАЗОВАНИЕ И ПРАКТИКА. УЛОГАТА, СТАВОВИТЕ И ЗАДАЧИТЕ НА НАСТАВНИКОТ ВО НАСТАВНИОТ ПРОЦЕС 161

## – 7 –

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

1. **Димова Марија Ѓорѓиева –** (ИНТЕР)ТЕКСТУАЛНИ ТРАНСМИГРАЦИИ 169
2. **Донев Драган, Крстева Марија –** ПОТРЕБАТА ОД ПРЕВОДОТ ВО ГЛОБАЛИЗИРАНИОТ СВЕТ 179
3. **Ѓорѓиевска Ева –** СЕМИОТИКАТА НА „ПРАШКИТЕ ГРОБИШТА“

ОД УМБЕРТО ЕКО 185

1. **Erol Çalişkan, Şerife Seher –** AN EXAMPLE TO THEATRICAL VILLAGE

PLAYS FROM THE BOLU REGION: HASAN PLAY 195

1. **Žigić Vesna -** SOCIAL NETWORKS AND EDUCATION OF THE BLIND

AND VISUALLY IMPAIRED STUDENTS 203

1. **Ivanovska Lela –** THE ROLE OF METACOGNITIVE LISTENING

STRATEGIES IN LEARNING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE 213

1. **Jugreva Marija –** LEXICAL PROCESSING: MODELS OF

WORD RECOGNITION 221

1. **Караниколова-Чочоровска Луси –** ЕЛЕМЕНТИТЕ НА ТРАДИЦИЈАТА И МЕНТАЛИТЕТОТ ВО РАСКАЗОТ „СТАРИТЕ ДНИ“ ОД БОРА СТАНКОВИЌ 229
2. **Кирова Снежана, Кузмановска Драгана, Иванова Биљана –**

ФРАЗЕОЛОГИЗМИ СО БРОЕВИ ВО АНГЛИСКИОТ И ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК .. 237

1. **Kitanovska–Kimovska Sonja, Neshkovska Silvana –** HANDLING OF

CULTURE-SPECIFIC TERMS IN TRANSLATION 247

1. **Ковачева Лидија –** СИМБОЛИКАТА НА РОЗАТА ВО РИМСКИТЕ ПРАЗНИЦИ И ПОГРЕБНИТЕ ОБИЧАИ И ВО МАКЕДОНСКАТА

НАРОДНА ТРАДИЦИЈА 259

1. **Kovačević Maja –** COMPOUNDS IN THE SERBIAN ENGINEERING DISCOURSE ... 267
2. **Кожинкова Весна –** КУЛТУРНИОТ И ЕТНИЧКИОТ ИДЕНТИТЕТ НА

ЕГЕЈСКИТЕ МАКЕДОНЦИ ВРЗ ПРИМЕРИ ОД МАКЕДОНСКИОТ РОМАН 275

1. **Koceva Ana –** A CROSS-CULTURAL STUDY OF COMPLAINT STRATEGIES

BY MACEDONIAN AND AMERICAN HIGH-SCHOOL STUDENTS 287

1. **Коцева Весна, Тодорова Марија –** КРЕИРАЊЕ НА АКТИВНОСТИ СО СТРУКТУРИРАН ИНПУТ ВО РАМКИТЕ НА ПОУЧУВАЊЕТО

ГРАМАТИКА СО ОБРАБОТКА НА ИНПУТ 293

1. **Коцева Даниела, Мирасчиева Снежана –** РАЗВОЈОТ НА КУЛТУРАТА ПОД ВЛИЈАНИЕТО НА КОМУНИКАЦИОНИТЕ МЕДИУМИ 301
2. **Кузмановска Драгана, Мрмеска Викторија –** КОЛОКАЦИИТЕ КАКО НЕИДИОМАТСКИ ФРАЗЕОЛОГИЗМИ ПРОСЛЕДЕНИ ПРЕКУ

ПРИМЕРИ ОД ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК 309

1. **Кусевска Марија, Ивановска Билјана, Даскаловска Нина –** УЛОГАТА НА ЕМПИРИСКИТЕ ИСТРАЖУВАЊА ЗА РАЗВИВАЊЕ ПРАГМАТИЧКА

КОМПЕТЕНЦИЈА КАЈ ИЗУЧУВАЧИТЕ НА СТРАНСКИ ЈАЗИЦИ 317

1. **Kyrchanoff Maksym W. –** NON-ACADEMIC FORMS OF CONSTRUCTIVISM

IN FOLK HISTORICAL IMAGINATIONS IN MACEDONIA AND SLOVENIA 325

1. **Лапыгина Мария –** СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЛЕКСИЧЕСКИХ СРЕДСТВ СОЗДАНИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ИМИДЖА ПОЛИТИКА

В РУССКИХ И СЕРБСКИХ ПЕЧАТНЫХ СМИ 333

– 8 –

**ФИЛКО FILKO**

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

1. **Lah Meta –** GAMES SERVING AS DIDACTIC TOOLS: ATTITUDES

OF PROSPECTIVE TEACHERS OF FOREIGN LANGUAGES 339

1. **Леонтиќ Марија –** ИДНО ВРЕМЕ ВО ТУРСКИОТ И ВО

МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК 349

1. **Лесных Наталья –** ДЕ- И РЕМИФОЛОГИЗАЦИЯ ИСТОРИИ В ПЬЕСЕ

М. УГАРОВА «ГОЛУБИ» 361

1. **Ljubicic Gordana –** IS GRAMMAR-TRANSLATION METHOD REALLY DEAD 371
2. **Ljubotenska Dragana –** SOCIAL MEDIA AND THE LATEST

TENDENCIES IN WORD FORMATION AMONG TEENAGERS 379

1. **Маролова Даринка –** ВОСПОСТАВУВАЊЕ НА ПРЕВОДНА ЕКВИВАЛЕНТНОСТ МЕЃУ СПЕЦИФИЧНИТЕ ГРАМАТИЧКИ

ФЕНОМЕНИ ВО ГЕРМАНСКИОТ И ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК 385

1. **Магдинчева-Шопова Марија, Бошков Татјана, Јошески Душко –**

ФОРМАЛНОТО ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕСИОНАЛНОТО РАБОТЕЊЕ 395

1. **Мартиновска Виолета –** ПРИДОНЕСОТ НА АКАДЕМИК ВЛАДИМИР

МОШИН ЗА СЛОВЕНСКИТЕ РАКОПИСИ ВО МАКЕДОНИЈА 405

1. **Мирасчиева Снежана, Коцева Даниела –** ОБРАЗОВАНИЕ И ПРАКТИКА: НОВИ ИСТРАЖУВАЊА ЗА УНАПРЕДУВАЊЕ НА

ВОСПИТНО-ОБРАЗОВНАТА ПРАКТИКА 411

1. **Митковска Лилјана –** ИЗРАЗУВАЊЕ НАДВОРЕШНА ПРИСВОЈНОСТ: МАКЕДОНСКИОТ НАСПРЕМА АНГЛИСКИОТ ЈАЗИК 419
2. **Младеноски Ранко –** ПОЕЗИЈАТА ВО РОМАНИТЕ НА

ВЕНКО АНДОНОВСКИ 429

1. **Morris Kevin –** CHINESE CUBANS. TRANSNATIONAL ORIGINS AND REVOLUTIONARY INTEGRATION 439
2. **Нагина Ксения –** ДИАЛОГ М. КУНДЕРЫ И Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО:

К ВОПРОСУ О ПРЕСТУПЛЕНИИ И ЕГО МОТИВАХ 451

1. **Николенко Делфина Јованова –** КОРЕЛАЦИЈА, МОРФОЛОШКА АНАЛИЗА И ИНТЕРКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЈА МЕЃУ ЗБОРУВАЧИТЕ НА

СЛОВЕНСКИТЕ ЈАЗИЦИ 461

1. **Николовска Виолета –** СЕМАНТИЧКО-СИНТАКСИЧКИ ИМПЛИКАЦИИ

НА ГЛАГОЛОТ ЧУВСТВУВА 469

1. **Обухова Елена –** ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ИМЕН СОБСТВЕННЫХ С РУССКОГО ЯЗЫКА НА МАКЕДОНСКИЙ ЯЗЫК НА ПРИМЕРЕ

РОМАНА Д.ДАНИЛОВА «ОПИСАНИЕ ГОРОДА» 477

1. **Овсянникова Ксения –** РЕДАКТОРСКАЯ ПРАКТИКА В СИСТЕМЕ

ОБРАЗОВАНИЯ: ЦЕЛИ, ЗАДАЧИ, ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ. 485

1. **Павлова Ирена, Ивановска Билјана –** ЗБОРООБРАЗУВАЧКИ ПРОЦЕСИ КАЈ ГЛАГОЛИТЕ ИЗВЕДЕНИ ОД СОПСТВЕНИ ИМИЊА

ВО ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК 491

1. **Panajotović Artea –** YIN-YANG DUALISM IN GETHENIAN BIOLOGY

AND POLITICS IN URSULA K. LE GUIN’S THE LEFT HAND OF DARKNESS 499

## – 9 –

[ФИЛКО FILKO](#_TOC_250000)

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

1. **Петреска Весна –** ЖИВОТИНСКИОТ КОД ВО СВАДБЕНАТА ОБРЕДНОСТ: КУЛТУРНИ ПАРАЛЕЛИ МЕЃУ МАКЕДОНИЈА И РУСИЈА 507
2. **Петровска-Кузманова Катерина –** НАРОДНА ДРАМА,

МАКЕДОНСКО-РУСКИ ПАРАЛЕЛИ 515

1. **Pop Zarieva Natalija, Iliev Krste –** LADY CAROLINE LAMB AND

LORD BYRON: GLENARVON - A VAMPIRE OR A WANDERING JEW 523

1. **Продановска-Попоска Весна –** ПРЕГЛЕД НА МАКЕДОНСКИОТ И АНГЛИСКИОТ ГЛАСОВЕН СИСТЕМ: ВЛИЈАНИЕТО НА МАЈЧНИОТ ЈАЗИК

ВО СОВЛАДУВАЊЕТО НА ПРАВИЛЕН ИЗГОВОР НА АНГЛИСКИ ЈАЗИК 529

1. **Ристова-Михајловска Милена –** ЖАНРОТ ПОЛЕМИКА ВО

ДОМАШНАТА И СВЕТСКАТА ЛИТЕРАТУРА 541

1. **Рыбачева Лариса –** ВЕРБАЛИЗАЦИЯ ЭМОЦИЙ В РУССКОЙ

ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА 549

1. **Сахарова Дарья –** МЕСТО НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ЖИЗНИ СОВРЕМЕННЫХ ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ: ИТОГИ СОЦИОЛОГИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ. РЕДАКТОРСКИЙ АСПЕКТ 555
2. **Сидорова Елена, Швецова Ольга –** МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛЕ И ВУЗЕ: ТОЧКИ СОПРИКОСНОВЕНИЯ,

ПРОБЛЕМЫ, ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ. 563

1. **Симонова Светлана, Белоусов Арсений –** К ПРОБЛЕМЕ

ЭТИКО-ЭСТЕТИЧЕСКОГО СИНТЕЗА В РУССКОЙ ФИЛОСОФИИ ХХ ВЕКА 571

1. **Симоска Силвана –** „СВЕТОТ КАКО ПОЛЕ ЗА КУЛТУРЕН НАТПРЕВАР МЕЃУ НАРОДИТЕ“ – ТЕОРИСКИТЕ ПРЕМИСИ ЗА КУЛТУРАТА НА ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ 581
2. **Станојоски Игор –** КОНКЛУЗИВОТ ВО БУГАРСКИОТ ЛИТЕРАТУРЕН

ЈАЗИК И ВО МАКЕДОНСКИТЕ ДИЈАЛЕКТИ 591

1. **Stojanovska-Ilievska Natasha -** THE MACEDONIAN COMPONENT OF THE 1. INTERNATIONAL CORPUS OF LEARNER ENGLISH 597
2. **Сулејмани Умит -** ПРЕЧКИ ВО КОГНИТИВНОТО УЧЕЊЕ ОД

АСПЕКТ НА НАСТАВНИЦИТЕ 603

1. **Тантуровска Лидија –** „ВАСИЛИА ПРЕКРАСНА“ 613
2. **Тасевска Марица, Миленкоска Милкица** - ЗАСТАПЕНОСТА НА

ВЕШТИНАТА ЗБОРУВАЊЕ ВО УЧЕБНИЦИТЕ ПО ГЕРМАНСКИ ЈАЗИК 635

1. **Тернова Татьяна –** ПРОБЛЕМА НОВИЗНЫ В ЛИТЕРАТУРА АВАНГАРДА: РУССКИЙ ИМАЖИНИЗМ 643
2. **Тихонова Ольга –** ГЕНДЕРНЫЕ АСПЕКТЫ КРИМИНАЛЬНОГО ЖАНРА В СОВРЕМЕННЫХ ГЕРМАНО-СКАНДИНАВСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И

ТЕЛЕВИЗИОННОМ КИНО 651

1. **Тодорова Марија, Коцева Весна –** УСВОЈУВАЊЕ НА ТРЕТ ЈАЗИК (Ј3) 659
2. **Trajchev Stefan, Trajchovska Marina –** THE PLURILINGUALISM CONCEPT

IN THE LEARNING OF THE SECOND FOREIG LANGUAGE 665

1. **Тренчовска Софија –** КАРНЕВАЛИСТИЧКОТО НАСПРОТИ

ХУМАНИСТИЧКОТО ДОЖИВУВАЊЕ НА СВЕТОТ 673

## – 10 –

# ФИЛКО FILKO

Трета меѓународна научна конференција Третья международная научная конференция Third International Scientific Conference

1. **Тренчовски Горан –** ДИОНИЗИСКОТО ВО ДРАМАТА „СЛОВЕНСКИ ОРФЕЈ“ 681
2. **Ulanska Tatjana –** TEACHING CULTURE IN THE FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM IN ALL LEVELS OF EDUCATION IN MACEDONIA 691
3. **Урумова-Марковска Славица -** ЃАВОЛОТ И САМОВИЛИТЕ ВО МАКЕДОНСКИОТ ФОЛКЛОР И НИВНАТА ИМАГИНАРНА

ПРЕОБРАЗБА ВО РАСКАЗИТЕ НА МИТКО МАЏУНКОВ 701

1. **Фыон Фам Май –** УСТАРЕВШИЕ НАИМЕНОВАНИЯ ОДЕЖДЫ 1.

В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И.А. БУНИНА 709

1. **Hadzi-Nikolova Adrijana, Tasevska Marica –** EDUCATIONAL TECHNOLOGY, THREAT OR BENEFIT TO TEACHERS 715
2. **Чарыкова Ольга –** ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА

МЕТАФОРИЧЕСКОЙ НОМИНИЦИИ 727

1. **Чурсина Дарья –** НАИМЕНОВАНИЯ ЖИЛИЩА В ВОРОНЕЖСКИХ

ГОВОРАХ В ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ 735

1. **Шеху Флорина, Котева Мојсовска Татјана –** ПОСТАВЕНОСТА НА КОМУНИКАЦИСКИТЕ КОМПЕТЕНЦИИ ВО ИНИЦИЈАЛНОТО

ОБРАЗОВАНИЕ НА НАСТАВНИЦИ 741

1. **Шутаров Васко –** ПРОЕКЦИИ ЗА МАКЕДОНСКАТА КУЛТУРНА ДИПЛОМАТИЈА, СПОРЕД „НАЦИОНАЛНАТА СТРАТЕГИЈА ЗА РАЗВОЈ НА

КУЛТУРАТА ВО Р. МАКЕДОНИЈА ЗА ПЕРИОДОТ 2018-2022 ГОДИНА“ 751

1. **Wanke Michał –** MOVING LAB BEYOND THE BORDERS. RESEARCH

NOTES A PROPOS THE FREEDOMBUS INTERDISCIPLINARY PROJECT 759

## – 11 –